

Βληχρώμιοι τε πορθαπίων,
Αιζών τε κινάβροφόντων μέλη,
Ε'πεδ' απεφωλημιοι, ξάροι δι' άκραπεί-
δε.

Χο. Ημείς δ'έγ' αὐ ζήτηθμεν, Θρεττανελό τον
Κύκλωπα

Βληχρώμιοι, σε τριτονί ποεινώντα καταλαβόν-
τες,

Πήραν έχοντα, λάχανά τ' άγρια δροσσεα, καί Β
κραπαλώντα,

Ηγούμμιον τοίς πορθαπίοις,

Εϊκή ὃ κατσαρδέντα πες, (συμ.)

Μέγαν λαβόντες ήμμιόν σφηκίσκιον, εκτυφλώ-
καρ. Εγώ ὃ τῶ Κίρκλυ γε, τῶ τα φάρμακ' ανα-
κυκώσαν,

Σχόλια. Βληχρώμιοι.] ποιᾶ φωνή χρώμιοι. βλη-
χάσαι γδ τὸ ἀποβάλλει ποιᾶ φωνή χηῖσαι. ὃ ἔξῃς,
βληχρώμιοι μέλη κινάβρα ἢ ἡ δυσωδία τῆς μαχαλῶν. C
ἢ τῆς αἰζῶν. κινάβρανταν οὐκ κακῶ δυσωδιαν έχόντων,
ἢ τῆς δυσωδίας ποιουμένων ἐν τῆς μαχαλῶν κινάβρα ἢ
κυεῖας ἢ τῶ κινῶν βρώσις, κυοβόρα τις εἶδη. ἀλλ' εἴ τῶ
ἡ ἐγράφετ' ἀν εἰς τῶ ψιλῶ.

GERARDVS. Βληχρώμιοι.] balatu referētes
μέλη, vocem ouium, & caprarum κινάβραντων, fœ-
tidæ olentium. per capras, hircos accipe, quibus
κινάβρα, id est, virus & graueolentia maior est.
Rurſus vide vt rationem habet sensus non ver-
borum, quando post neutrum τέσσα subdit επανα-
βῶντες, βληχρώμιοι & απεφωλημιοι. Salaciora sūt
D hæc, quibus hircorum cum capris coeuntium li-
bidinem explicat. nam, si verba aures non offendunt,
reddas απεφωλημιοι genitali renudato, &
άκραλιείσθε, intemperantiūs vos gerite, id est, vt
Græcus interpres sentit, μῆ τῶ συνυσάν τὸ άκρον
τῆ αἰδοῖς λέχριτε, qui hircorum mos est.

Σχόλια. Τράγοι δι' άκραλιείσθε. ὃ ἔξῃς, τράγοι δι'
άπεφωλημιοι άκραλιείσθε. λείπει τὸ ὡς, ὡς τράγοι. τὸ
ἢ άκρατιείσθε ἀντι τῶ φάροιτε, άκραλισμός γδ λέγει τὸ
E πορῶνόν φαγεῖν. ἢ άκρατῆ ποράσσετε. επειδ' ἡ μῆ τῶ συ-
νυσάν οἱ τράγοι λέχριστῶ εαυτῆς αἰδοῖα. ἢ λέχριτε τὸ
άκρον τῆ αἰδοῖς.

GERARDVS. Τράγοι ε. ὡς. ήμείς δ'ε. Intrica-
tior hæc verborum structura, sapit suam rustici-
tatem. Singula ordine digerantur. Αὐ,] contrā, vt
par pari referamus. Chorus indignè fert imperiū
Cautionis, qui se cum Cyclope, chorum verò cū
ouibus, capris, & fœtidis hircis voluit collatum.
Quare cōiutium regerit, perniciemque illi pro-
mittit, si tale imperium susceperit. Θρεττανελό τον
F κύκλωπα. Moris est, vt eorum verba ridiculè repe-
tamus, quibus illudere paramus. Quod à choro
hîc factitatum videmus. Post εκτυφλώσαι, quod
vltimo loco est, statue, τῶ κύκλωπα, hoc modo, ή-
μείς ὃ βληχρώμιοι ζήτηθμεν εκτυφλώσαι τῶ κύκλωπα, G
nos post multum balatam quæremus, & operam
dabimus vt exoculemus cyclopē. Quado autē id
fiet: καταλαβόντες σε τριτονί δες. Est καταλαβόντες par-
ticipiū à cōposito verbo anormi καταλαμβάνω.

Σχόλια. Πήραν έχοντα] καί γδ πορῶ τῶ φιλοξένου πῆ-
ραν έχων εἰσῆλθε. ταῦτα δ'ε φησι καί ὃ ἔξῃς ὡς καί τῶ τυ-
φλώσεως αὐτῶ ἐν ποιήματι εἶσις. Καί κραπαλώντα.] ἀν-
τι τῶ ἐκ μέθης άτακτῆντα, μεθύοντα, ἀπὸ τῶ τῆς χαμέων
εφάλλεσθαι.

A Balate mecum velut oues,
Et fœtida velut capra.
Subsequimini, vt hirci, intemperantiūs lasci-
uientes.

CH. At nos vicissim, Threttanelo illum quære-
mus Cyclopem,

Balantes: & ubi famelicum te prēderimus: ge-
rentem

Peram, & olera rosida, & agrestia, necnon &
temulentum,

Ouibus tuis præcedere,

Aut fortè somnum carpere:

Illic ingenti te palo excacabimus præusto.

CA. At ego omnibus modis Circei imitabor, quæ
venenis

BISETVS. Κραπαλώντα.] Κραπάλη καλεῖται
ὁ ἐκ πολλῆς οἰνώσεως παλμός, ἀπὸ τῶ τὸ κᾶρα πάλλειν
C τῶς μεθύοντας. Σ. ἀλλως. κραπάλη οἶνου καταπάλη,
ἐκ τῶ κᾶρα, καί τῶ πάλλειν, τὸ δινεῖν. ὅτι ἡ οἶνωσις πῶ κε-
φαλῶ τῆς μεθύοντων πάλλει, κινεῖ, καί δινεῖ.

GERARDVS. Πήραν.] Ridet Aristophanes
Philoxenum, qui Polyphemū introduxerit pera
& herbis grauatum, cūm apud Homerū nō her-
bulis, sed carnibus vixisse feratur. Quid enim tā-
tæ moli cum herbis? Chorus ergo mendicitatem
obiicit seruulo, & ingentem famē, per quā vesci
D cogatur non cultis & satiuis herbis, sed agresti-
bus, iisdemque adhuc rore asperfis, quasi ingens
fames rore à sole deficcari nō patiatur. Simul al-
ludit ad id quod Homerus scribit de Cyclopi-
b: Οὔτε φυτεύσει χερσὶ φύλον, εἴ τ' ὄρωσιν,

Αλλὰ τῶ γ' άσπαρτα καί ανήροια πάντα φύονθ'. id est,

Qui neque manibus quidquā plantant, neque
agros colūt, sed quibus omnia nullo semine, nul-
loque aratu producuntur. καί κραπαλώντα, resume
καταλαβόντες. Ebrium fingit futurum Carionem,
alludēs ad Polyphemum, cuius antrū cū subiif-
set Vlysses, vt feroces eius animos vitaret (iam
enim aliquot è fociis suis miserè dissectos à Po-
lyphemo, & exefos viderat) potum illi propina-
uit, άκρηάσιον, μελιθήσα, θεῖον πότον, id est, merum,
melleum, & dignum Diis poculū, cuique diluē-
do aqua opus erat vigecupla. Polyphemum hoc
vino grauatum, supine iacētem, atque altè ster-
tentem Vlysses excacauit. ήγούμμιον τῶς πορθα-
F τίοις, periphralis, ποιμνία.

Σχόλια. Εϊκή.] ματῶν καί ὡς ἔτυχε. ἢ άκρίρας, ὅθεν
καί εἰκῆος ὁ μάταρος. Καταδ αρθῆντα.] ὡς εἶπε κατακοι-
μηθέντα περὶ ὡς τῶ Κύκλωπα ὄν μιμῆθ'. τῶ ὃ οἰκῆτα μνη-
σθέντος τῶ κύκλωπος, οἱ γέροντες ἐπάρχισιν ἂ ἔπαθε
πορῶ. τῶ ὀδυσσεὺς ὁ Κύκλωπ. Ημμιόν σφηκίσκιον.] ὅπῃ
τελίδευθ' ἢ λέξις πορῶ τῶ σφῆκα. τῶ γδ μικρὰ τῆς ζύλων
καί εἰς ὄζυ σωτηρῆμα, σφηκίσκιος καλεῖσιν. ἵσπε καί οἱ σφῆ-
κίος πῶ κοιλιάν ὅπισσωες αἰ μθῶν έχουσι ἰχνοὶ ὄντες ὀ-
πιθεν καί τῶς λαβαρῆς ὃ τῶς σώμασιν ἀνδρώπεος καί μῆ
προκοιλίος, σφηκῶθεις φασίν. ἀλλως, σφηκίσκιον, ὡς μ-
μῆθ' ὄζυλον. ἐπει καί ὀσφῆξ, ὄζυς ἐκ τῆς ὀπιθεν. εκτυ-
φλώσαι σε φησιν ὡς τὸν Κύκλωπα ὄν μιμῆ. ἀλλως, ἐν-
ταῦθα ὁ ποσιπῆς παρηνιωδῶς ὅπῃ φερεῖ τῶ τῶ φιλοξένου
εἰπόντος πῆραν βασάζειν τῶ Κύκλωπα, καί λάχανα ἐδί-
ειν. εἴτω γδ πεποίηκε τῶ τῶ κύκλωπος ὑποκειμένῳ εἰς τῶ
σκιῶν εἰσῶ ὄμμιον. ἐμνήσθη ὃ καί τῶ τυφλώσεως ὡς εἶσις
ἐν τῶ ποιήματι. ταῦτα ὃ πάντα δρασῶρων τὸν φιλοξένον